



Pendo, our cow

Ruth Odondi

Rob Owen

Pendo, inka yacu

Tr: Francine

Muhawenimana

English / Kinyarwanda



This is Ndalo.

Uyu ni Ndalo.



Ndalo likes to read books.

Ndalo buys books from the bookstore with his money.

Ndalo akunda gusoma ibitabo.

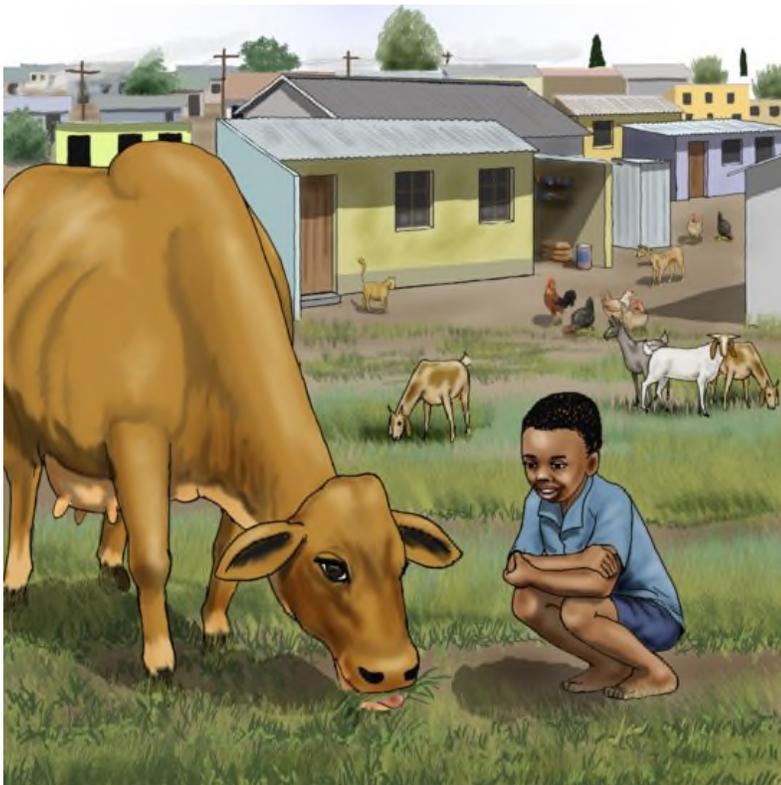
Ndalo agura ibitabo mu bubiko bw'ibitabo ku amafaranga ye.



This is Pendo.

Iyi ni Pendo.

3



Ndalo grazes
Pendo after school.

Ndalo agaburira
Pendo nyuma
yishuri.

5



Pendo likes to eat carrots.

Pendo akunda kurya karoti.

4



He gives fresh water to Pendo.

Aha Pendo amazi meza.

6



Father gives grain to Pendo.

Data aha ingano Pendo.

7



Pendo gives a lot of milk.

Father shares some of the milk with the school.

Pendo itanga amata menshi.

Data asangira amata n'ishuri.

9



He milks Pendo every day.

Akama Pendo buri munsisi.

8



Father sells Pendo's milk.

Father gives Ndalo money for helping with Pendo.

Data agurisha amata ya Pendo.

Data aha Ndalo amafaranga yo gufasha kuri Pendo.

10



Ndalo drinks fresh
milk every day.

Ndalo anywa
amata mashya
buri munsu.



He says, "Thank
you Pendo!"

Agira ati:
"Urakoze Pendo!"

12

You are free to download, copy, translate or adapt this story and use the illustrations as long as you attribute in the following way:
Ufite uburenganzira bwo gukuramo, gukoporora, guhindura cyangwa guhuza iyi nkuru kandi ukoreshe amashusho mugihe cyose ubytiriyeye muburyo bukurikira:

Pendo, our cow / Pendo, inka yacu

Author/Umwanditsi -- Ruth Odondi

Adaptation/Kumenyera -- Ruth Odondi

Translation/Ubuhinduzi -- Francine Muhawenimana

Illustration/Icyitegererezo -- Rob Owen

Language/Ururimi -- English/Ikinyarwanda

Level/Urwego -- First words/Amagambo yambere

© African Storybook Initiative and Molteno Institute, 2014

Creative Commons: Attribution 4.0

Ibikorwa bihanga: Inshingano 4.0

Source/Inkomoko www.africanstorybook.org

2023.08.24